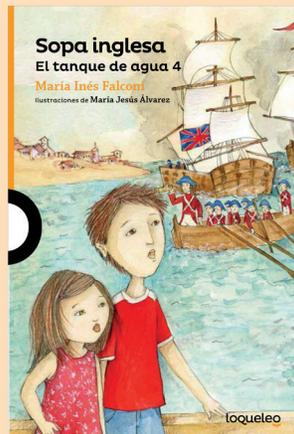


# Sopa inglesa

## El tanque de agua 4

María Inés Falconi



### ILUSTRACIONES:

María Jesús Álvarez

CANTIDAD DE PÁGINAS: 240

FORMATO: 13,5 x 20 cm

SERIE: Naranja

## Guía de lectura

### La autora

#### Biografía:

<https://www.loqueleo.com/ar/autores/maria-ines-falconi>



### Síntesis del libro

Lucas y Rocío son dos chicos especialistas en viajes al pasado. Esta vez, el azar de las aguas del tiempo los lleva a la época de las Invasiones Inglesas... O mejor dicho, al medio del Río de la Plata, a la altura de Quilmes, justo cuando los ingleses están por desembarcar y tomar la ciudad. Como era previsible, Beresford los toma prisioneros para que lo guíen hasta la ciudad.

Los hermanos verán flamear la bandera inglesa sobre la Plaza Mayor, se codearán con los héroes de la Reconquista y conocerán “el final de la historia”.

### Contenidos conceptuales

- El discurso de la Historia y la Literatura: las relaciones con la verdad y el intertexto.
- El género narrativo: la novela. Acciones sucesivas y paralelas.

- Lo fantástico: el viaje en el tiempo.
- El habla de los personajes. Registros y lectos.
- Los personajes reales y los imaginarios.
- El humor como efecto de lectura.

### Propuestas de actividades

#### Antes de la lectura

- Explorar los contenidos de la tapa y la contratapa. ¿Cómo se llaman los personajes principales? ¿Es esta su primera aventura juntos? Señalar las palabras o los indicios que dan a entender que ya vivieron otras aventuras del mismo tipo.
- Observar la ilustración de la tapa. ¿De qué nacionalidad son los que se acercan en el bote? ¿Cómo lo deducimos? ¿A qué época pertenecen? Observar a los dos personajes que aparecen en primer plano: ¿qué edades parecen tener? ¿Pertenecen a la misma época que los soldados? Justificar las respuestas.
- Poner en común los conocimientos previos sobre la Primera Invasión Inglesa a Buenos Aires. ¿En qué año sucedió? ¿Por qué se produjo? ¿Quiénes fueron sus principales protagonistas? ¿Por qué será que este episodio de la Historia todavía se estudia en la escuela?

- Leer la biografía de la autora, en la página 235, y descifrar quién la escribe. ¿Tiene un registro formal o informal? ¿El tono se parece más al de la oralidad o al de la escritura? ¿Qué relación tiene la autora con el mundo del teatro? ¿Esa cercanía con el teatro la ayudará para crear diálogos ágiles en sus novelas? ¿En las novelas u obras de teatro todos los personajes “hablan” igual? ¿Por qué?
- Hojear la novela y observar las notas al pie. ¿Es habitual que aparezcan notas al pie en un texto de estas características? ¿En qué géneros es más habitual encontrar ese tipo de referencias? Leer rápidamente las notas y descifrar para qué se utilizan. ¿Qué es lo que aclaran? Algunas de ellas mencionan otros textos y autores, por ejemplo, las numeradas del 19 al 23: ¿se trata de textos y autores reales o inventados? ¿Por qué creen que se insertan esos datos?

## Comprensión de la lectura

- ¿En qué época transcurre el primer capítulo? ¿Cómo funcionan los viajes en el tiempo? ¿Es posible prever a dónde van a llegar en cada viaje? ¿Cuántos viajes realizaron Rocío y Lucas, y a qué lugares fueron? ¿Quién los acompañó? ¿Nazareno pertenece a la misma época que ellos?
- Rocío y Lucas viajan al pasado. ¿En qué momento se dan cuenta de la época en la que se encuentran? ¿Qué efecto les provoca Beresford la primera vez que lo ven? ¿Qué saben ellos de las Invasiones Inglesas y por qué insisten con “el aceite hirviendo”?
- Confeccionar dos listas de personajes: en una, colocar los de los personajes imaginarios; en la otra, los nombres de los personajes reales que van apareciendo en la novela. Rocío y Lucas conocen a varios de los personajes imaginarios: ¿cuándo se cruzaron con ellos? ¿Por qué esos personajes no los reconocen? ¿Por qué Rocío, cuando se encuentra con Teresa y Martina (pág. 61), exclama “¡Todos se achicaban!”?
- ¿Qué hábitos y costumbres eran diferentes en el siglo XIX? Pensar en categorías generales, como:

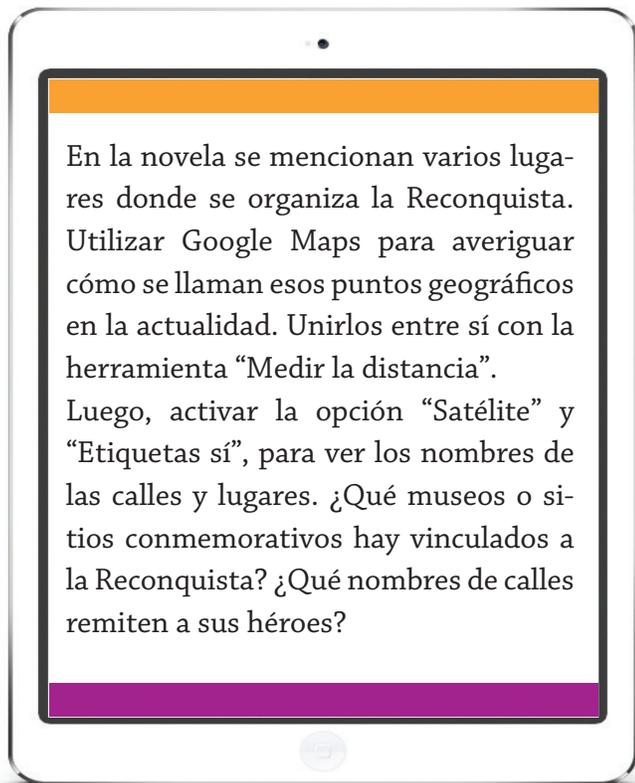
- La alimentación.
- El vestuario.
- Los pudores.
- Los roles masculinos y femeninos.
- El personal encargado de las tareas domésticas.
- Las tecnologías disponibles.

- ¿Cómo es la relación entre Rocío y Lucas? ¿En qué momentos sienten angustia? ¿Cómo se sobrepone a ella?
- ¿Qué misión se le asigna a Lucas y por qué? ¿Cuál es el grado de rapidez y seguridad de ese sistema? ¿Qué obstáculos aparecen? ¿Qué tecnologías del siglo XXI permitirían cumplir esas tareas? ¿Los sistemas comunicativos que tenemos ahora son más seguros y eficientes que aquellos?

## Después de la lectura

- La novela transcurre en dos tiempos paralelos: el siglo XXI y el siglo XIX. ¿Cuánto tiempo transcurre en el siglo XXI, desde que se van hasta que regresan? ¿Qué día llegan al siglo XIX y hasta cuándo se quedan? ¿Qué paratexto tiene la función de darnos esa información de manera precisa?
- Describir a la india. ¿En qué momentos aparece? ¿Cuál es su rol? ¿Cómo funciona el polvo del olvido?
- ¿Qué misiones cumple Robert Mac Kein a lo largo de la novela? ¿En qué momentos funciona como ayudante y en cuáles como oponente? ¿Por qué no delata a Rocío cuando la ve? ¿Cómo se convierte en desertor? ¿En qué medida Rocío es responsable por su castigo? ¿Cuáles son las motivaciones de Robert para actuar así? En el capítulo final, Nazareno cuenta que Robert llamó “Tito” a su hijo, pero que “nadie sabía por qué”. ¿De dónde procede el apodo “Tito”? ¿Robert toma polvo del olvido? ¿Qué consecuencias tiene eso?
- ¿Cómo se relacionan, en esta novela, la verdad y la ficción? ¿Para qué sirven las notas al pie que remiten a fuentes bibliográficas? ¿Qué efecto de lectura generan? ¿Cambia el modo de escritura?

## Integración con TIC



## Taller de producción

- Dividirse en grupos y elaborar un índice con los nombres de los personajes históricos que aparecen en cada capítulo, indicando el número de página en el que se mencionan. Después, entre todos, ordenar los nombres alfabéticamente y hacer una lista única. Por último, elaborar un glosario con los nombres, donde se indiquen los datos biográficos principales de cada personaje y su participación en la Primera Invasión Inglesa.
- Diseñar un crucigrama con diez nombres de personajes históricos que aparecen en la novela y generar las definiciones con los datos que aporta el libro. Se puede recurrir a algún generador de crucigramas en línea. (Por ejemplo, el que se ofrece en The Teacher's Corner: <http://bit.ly/crear-crucigramas>).
- En el capítulo final, se revela que Nazareno no los acompañó en su viaje en el tiempo, sino que se quedó en la casa de la abuela de Rocío y Lucas.

Releer ese capítulo y escribir un relato en tercera persona que cuente lo que Nazareno hace durante esas horas: cómo regresa a la terraza, espera a sus amigos, evade a la abuela, se come la torta, etcétera.

## Articulaciones interdisciplinarias

### Con Literatura

- Leer alguna otra novela de la serie “El tanque de agua”, de María Inés Falconi. ¿Con qué personajes vuelven a encontrarse Rocío y Lucas? ¿Quiénes están al tanto de sus viajes por el tiempo?

### Con Prácticas del lenguaje

- Transcribir un ejemplo del habla de cada uno de estos personajes: Liniers, Robert, Álzaga, Beresford, la india, Teresa, Nazareno, Tía Francisca. ¿Por qué hablan diferente? ¿En qué consiste esa “diferencia”? Por otra parte, muchas veces Rocío debe “volver a decir” utilizando un lenguaje más “neutro”: buscar algún ejemplo. Investigar sobre los conceptos de variedad (cronolecto, dialecto, sociolecto) y registro, y utilizarlos para escribir un comentario sobre el uso de la lengua en esta novela.
- Cuando Rocío utiliza un cronolecto del siglo XXI a comienzos del siglo XIX, ¿qué efecto generan los “malentendidos lingüísticos”? Buscar ejemplos. ¿En el siglo XIX entienden sus chistes? ¿Para quién funcionan esos guiños?

### Con Ciencias sociales

- Armar una cronología con los sucesos ocurridos entre el 25 de junio y el 12 de agosto de 1806. Utilizar datos que aporta la novela y datos históricos que tomen de otras fuentes. Utilizar alguna plantilla de Power Point para organizar la información en una línea de tiempo.

- En el capítulo 19, releer la reacción de la tía Francisca frente a la proclama de Beresford, que decía que los esclavos no obtendrían su libertad. Investigar: ¿cuándo se abolió la esclavitud en la Argentina? ¿Por qué se decidió tomar esa medida? ¿Qué sucedió con la población negra, luego de la abolición de la esclavitud? Comparar el caso de la Argentina con el de Brasil y los Estados Unidos. Armar una presentación en la que se expongan las conclusiones.
- Leer el artículo de Rolando Hanglin, “Detalles inesperados de las Invasiones Inglesas”, publicado en el diario *La Nación* el 15 de enero de 2013: (<http://bit.ly/Rolando-Hanglin>). ¿Cómo termina, en la Historia, el relato que cuenta la novela? ¿Qué pasa con los personajes de Beresford y Liniers? ¿Cuál es el rol de Saturnino Rodríguez Peña?

### Con Ciencias naturales

- Durante la Reconquista, Liniers aprovecha una Sudestada para cruzar con sus tropas desde Colonia. ¿En qué consiste ese fenómeno meteorológico y qué efectos provoca? Buscar fotos en la web. ¿En qué épocas del año es más habitual? ¿Cuándo fue la última vez que se produjo?

### Con Educación artística

- En el capítulo 10, releer la parte en la que doña Casilda llama a su esposo Nicolás para darle la carta que llegó y analizar su reacción (páginas 93 y 94). Ilustrar la escena, guardando fidelidad a los detalles que se presentan en el texto.

REDACCIÓN: CAROLINA FERNÁNDEZ

